

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1170



爲什麼在死人中  
找活人呢？

二零二二年四月十七日 丙年 復活節主日

蒙市聖湯瑪斯天主教

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

Fr.Justin@stampk.org

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒

Meeting ID: 3901142241

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 本堂神父們及全體職員 恭祝大家 2022 復活節快樂！

主內親愛的教友、來賓朋友們：



祝大家復活節快樂！在聖湯瑪斯堂，我們有很多理由在我們自己的堂區內慶祝主耶穌基督的復活，自從一月份以來，我們彌撒後的點心茶水聚會人數明顯增加，我們誠摯地邀請您在彌撒後留下來，與主內的新朋友結識或老朋友團契，讓我們以熱切的心來歡迎那些在復活節前夕領受聖洗聖事的新教友們，恭喜並歡迎你們加入我們 STA 的大家庭！

由衷地感謝您在金錢財務上及各方面對本堂區的贊助與支持，在慶祝復活節時，感謝上主賜予我們所擁有的一切，同時，也為許多因家人去世或生病而無法和我們一起慶祝復活節的家庭祈禱，讓我們時時關懷他們，並通過我們的祈禱為他們帶來希望，主耶穌基督為我們帶來平安，讓我們一起為平安及和平祈禱，先從我們的內心開始，接著為我們的家庭，並持續延伸到世界不同的地方。

祈求復活的主帶給我們希望和轉變，使我們可以彼此和諧相處共融！

~本堂神父Fr. John 供稿~

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 洛杉磯總教區持續性地協助受性侵犯者及其家人

在全國孩童防護月的期間，洛杉磯總主教恭美志表示，我們將繼續致力於向執法部門報告並控訴性侵犯者，同時提供受害者的療程，並且保護孩童及弱勢族群。洛杉磯總教區創建了一個網站 [protect.la-archdiocese.org](http://protect.la-archdiocese.org)，該網站提供保護孩童及報告性侵等相關信息資源、程序和服務。如果您或您認識的人與教會有關的人，有性侵的行為不端或是受害者，請致電(213)637-7650 與洛杉磯總教區的執法部門受性侵犯者援助協調員聯繫，或上網 [lacatholics.org/reporting-child-abuse/](http://lacatholics.org/reporting-child-abuse/) 性侵待孩童/尋求幫助和支持。

此外，洛杉磯總主教恭美志邀請您參加 4 月 22 日至 30 日為期 9 天的孩童安全防護及治癒被性侵犯者的諾維娜特別活動，欲參加請上網 [lacatholics.org/united-together/](http://lacatholics.org/united-together/)

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

# 聖道禮儀

## 讀經一：

宗徒大事錄十，34a，37-43

那時候，伯鐸開口說：「你們都知道，若翰宣講洗禮以後，從加里肋亞開始，直到猶太全境所發生的大事：天主以聖神和大能傾注在納匝肋人耶穌身上，使祂走遍各地，施恩行善，治好所有受魔鬼控制的人，因為天主同祂在一起。祂在猶太人地區和耶路撒冷所作所為的都是真的，我們就是這些事的見證人。人們卻把祂懸在木架上，殺死了祂。可是天主使祂第三天復活，而且顯現給人，不是所有的人，而是顯現給天主所簡選的見證人，就是我們這些在祂從死者中復活後，跟祂同食共飲的人；祂吩咐我們向人民講道，證明祂就是天主所立的生者與死者的法官；所有先知都曾為祂作證；凡信祂的人，賴祂的名字都要獲得罪赦。」

這是天主的聖言

## 答唱詠：

詠一一七，1-2，16-17，22-23

答：這是上主所選定的一天，我們要歡欣鼓舞。

一、請你們頌謝上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。願以色列子民說：上主的慈愛永遠常存。答

二、上主的右手把我高高舉起，上主的右手獲得了勝利。我不至於死，我要生存，我要宣揚上主的化工。答

三、匠人棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石。這是上主的作為，在我們眼中神奇莫測。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致哥羅森人書三，1-4

弟兄姐妹們：你們既然與基督一同復活了，就應該追求天上的事，在那裡有基督坐在天主的右邊。你們要思念天上的事，不要思念地上的事，因為你們已經死了，你們的生命已與基督一起藏在天主之內了；當基督——你們的生命顯現時，你們也要和祂一起在光榮中出現。

這是天主的聖言

答：  $\begin{matrix} F & C & C7 & F \\ |3 & 12 & 3 & |1 - 5 \\ |1 & 2 & 2 & 3 |2 - - |5 & 7 & 2 |5 - 5 |2 & 1 - |1 - - | \\ \text{這是上主所選定的一天，(我們要歡欣鼓舞。)} \end{matrix}$

$\begin{matrix} F & C & C7 & F \\ |6 & 15 & 6 & |4 - 1 |4 & 5 & 5 & 6 |5 - - |5 & 7 & 2 |5 - 5 |2 & 1 - |1 - - | \\ \text{這是上主所選定的一天，) 我們要歡欣鼓舞。} \end{matrix}$

## 繼擘詠：

領：各位教友，請向逾越節的羔羊、獻祭歌頌。

眾：羔羊贖回了群羊，聖潔無罪的基督，使罪人與天父和好如初。

領：生命與死亡展開了決鬥，使人驚惶；生命的主宰，死而復活，永生永王。

眾：瑪利亞，請告訴我們，你在路上，看見了什麼？

領：我看見永生基督的墳墓，和祂復活後無比的光榮。

眾：還看見天使作證，又有汗巾和殮布。

領：基督——我的期望——已經復活，祂要先你們而去加里肋亞

眾：我們知道，基督確實從死者中復活。勝利的君王，求祢垂憐我們。阿們。

## 阿肋路亞： 格前五，7b~8a

答：阿肋路亞。

領：因為我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺作了犧牲，所以我們要在主內過節。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖路加福音 廿四，1~12

一週的第一天，大清早，婦女們帶著預備好的香料，來到墳墓那裏，看見那塊大石頭已經從墓穴口滾開了，就進去，卻不見主耶穌的遺體。她們正為這事疑慮的時候，忽然有兩個人，穿著發光的衣服，站在她們的身邊。她們大驚失色，連忙俯伏在地，那兩個人對她們說：「為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裏了，已經復活了。你們應當記得：祂還在加里肋亞時，怎樣告訴你們，說：『人子必須被交在罪人手中，釘在十字架上，第三日復活。』」她們才想起了這句話，從墳墓趕回去，把這一切事告訴十一位門徒和其餘的人。那些婦女是瑪麗·德蓮及約安納和雅格的母親瑪麗，以及其餘同她們在一起的婦女，她們都把這些事報告給宗徒。他們認為，婦女們的這些話是無稽之談，不肯相信。伯鐸卻起來跑到墳墓那裏，屈身向裏張望，只看見了殮布，就回去了，對於所發生的事非常驚奇。

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩

楊雪虹、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，王萍及家人，余佩瑜及家人(二) 馬國英及家人，陳明娟，陳美智及家人(四)，Rose Wu(八)，陳忠貴(六) 施珠英及家人(七)，鄭弘、黃曉琴(七)，Lina王及家人(二)，朱勇(十) Grace翟(六)，周稚傑、周王健華(六)，陳梅梅(三)，薛瑞琴(二) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(二)，朱承先、王培明60週年結婚紀念(四) 樓華期、吳蓉為小兒子添丁之喜(二)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星及家人(二)，鄒志禮(四)，鄒麗文(四)，余玥儒及家人(六)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(二)，潘明勇(六)，薛瑞琴(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(六)，李楠為弟弟李獻輝(八)，羅惠卿(七) 林允錦為姐夫李作義、姐林麗珠(八)，鄭美芳、陳聖响及家人，陳喻(二) 王喃，張亞云，楊忠平，Aaron, Dorothy, 何玲(九)，吳熙鴻(十) Tom Chen為Henry Chen求皈依順服天主(五)，吳嘉寶及家人(五) 尹崑崙及家人(九)，林允錦、陳月彩(十)，劉備都、潘良雯(十) 陳梅梅(四)，沈誼榮及家人(二)，朱真真(十) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(八) 盧家兄弟姐妹為妹妹盧美蘭(五)，曾慶斯、張麗珍(二) 那瑛為長輩田福玲、Rosa(十)，林桂建、張蘭欽(四)，米蘭花為張武雄(四) 馮安樂、石建蓉為家人(二)，林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷(八) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(六) 張珩帥、張杰要(三)，周芳芳、周清松(八) 朱承先、王培明為妹妹王培琴，王培人求手術後早日康復(五) 朱承先、王培明為兒孫朱和睿，朱苑婷求學業進步(五)

米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒  
+++++煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

侯曉雯追思爸爸侯金成(一)；教友追思教友侯金成；Wendy 王(一)，楊雪虹(一) Sherry 追思新亡者 Joanne Braeckmans, Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九) 教友追思王建平(六)，林玉強追思外婆徐氏、四叔林朝安(二) 楊昕暢追思姥爺吳廣來、爺爺楊學文(二)，Maria Hui 追思父親 Anthony 許耀權 Monica 莫追思長輩張環仙(五)，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(五) 羅思虹、羅輝雁追思母親伯母黃維香(二)，黃沾及家人追思黃陳桂芳(八) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(二) 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(五)

張永安及家人追思母親王雪嬌(六)；教友追思長輩張媽媽王雪嬌：張麗珍(三)，馮家(二)余玥儒、Cecilia 李(五) Michael & Maggie Lau (五)，聖母軍進教之佑支團全體團員(五)

王曉松追思爸爸王福金、爺爺王振東、奶奶寶蠟、舅楊顯飛、媳婦杜靜苑、姥爺楊恩波六 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(三) 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(六) 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君(二) 畢鳳岩、畢廣發及家人追思父親畢來業、母親畢王鳳蘭

Holly 及全家追思公公黃海鵬(五)，Raymond Kong 追思江王淑嫻 逝世週年(二) 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音、細叔林錫波(六)

梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思 先生、父親陳亮月逝世 5 週年(十)

蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、大哥蔡義昆、大姐蔡少芳、蔡金達、二姐蔡少明、姪女蔡惠燕(四)

陳正維、王燕寶追思父親陳健球、父親王錫榮、四哥王建榮(十) 林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(一)，大伯胡慶欽(二)

Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang (二) Huang Family 追思 Paul and Mag Dalene Huang (二)，米蘭花追思教友黃景明(十)

教友追思江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 林勇追思嬰靈若望(十)，鄭美芳及家人追思張德華神父(九)

教友追思許斐德修女；粵語聖母軍天主之母支團(四)、梁滿英、勞寶英二 葉慧娜、余佩瑜、陸蔚虹、張耀元、王鶴蓉、陳瑪麗、王鄭紅(一)，周滕恩(四)，孫水妹及家人(七)

教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱：池梅慧(七)，張蘭欽(六)，教友(六) 陳蘇，馮家(二)，Monica 莫(九)，林秀枝(八)，教友(二)，Tom Chen

每日讀經：

四月十八日：宗二14，22-32；瑪廿八8-15  
四月十九日：宗二36-41；若十二11-18  
四月二十日：宗三1-10；路廿四13-35

四月二十一日：宗三 11-26；路廿四 35-48  
四月廿二日：宗四1-12；若廿一1-14  
四月廿三日：宗四13-21；谷十六9-15  
四月廿四日：宗五12-16；默一9-19；若二十19-31

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

復活節快樂！

恭賀復活主日領洗的孩童及嬰兒：

早上 9:30 中文彌撒領洗：Dylan 蔣及 Allen 蔣。

下午 3:00 粵語彌撒領洗：Grace 及 Gregory Wong。

3 個嬰兒在復活節中文彌撒領洗：Maxwell Wong, Caitlyn Huang, Helen Chen。

讓我們熱切地恭喜他們！

濟飯盒：四旬期間堂區為救濟貧窮人所分發之濟飯盒(Rice Bowl)，相信大家已累積自己的善心，請於本主日復活節將濟飯盒送回小辦公室。幫助需要被幫助的人。

慈悲主日：4 月 24 日為慈悲主日，將在每台彌撒中慶祝救主慈悲，鼓勵個人多唸慈悲串經，感謝天主救贖之恩。

感謝：所有在聖週及復活節時，給予協助及服務的弟兄姊妹。願天主降福您們！

歡慶母親節：傳協會為歡慶母親節(5/8)的來臨，中文彌撒後，在藍棚下舉辦母親節聚餐活動，並有精彩的表演節目，所有母親均免費(憑券取餐)，成人票價\$8元，孩童\$5元(7歲以下)，憑票券領取餐飲，請大家預先領取並購買餐券，以便統計人數和提供足夠食物。購票請洽辦公室或各負責人。

五月聖母月：鼓勵教友多唸玫瑰經恭敬聖母。

母親節神花單：本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月，為母親祈禱的教友，請填寫祈禱神花單後，並繳交至小辦公室。謝謝！

特別捐款：感謝教堂佈置團隊為復活節所帶來高雅美善的教堂環境，疫情所帶來的物價上漲使得鮮花的購買比往年成本更加艱鉅，下主日(4/24)第二次奉獻，將支援「堂區購買復活節花卉佈置聖堂」基金，請大家踴躍支持，謝謝！

孩童安全防護月(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)，本堂預計 5 月份將舉辦上課，更進一步的信息，將隨後公佈，有需要的教友敬請密切注意。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。Zoom ID：85626747543，密碼 1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30-9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

芥子讀經班：時間：每週四晚上 8:00-9:30pm。主題：路加福音。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼 1501。

思高聖經：歡迎購買繁體版思高聖經(大本)，每本\$25，歡迎購買。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45-9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354，密碼：1501。

培訓和靈修講座：耶穌會姜有國神父現任波士頓大學(BC)神學院教授。每個月的第二主日中文彌撒後，5 月份適逢母親節因此改至(5/15)上午 11:00am-12:00pm 地點：禮堂或網上(同中文彌撒的 ID)，舉行一系列的培訓和靈修講座。歡迎大家一起參加，加強並活躍自我的靈修生活。

注意：4 月 15 日(聖週五)及 4 月 18 日(週一)堂區及華人辦公室放假一天。

堂區捐款報告：本堂區上主日 4/10：\$7,881 元，差異 \$381 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ☛ 為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，雷文潔，李玉偉，薛福官，張武雄，梁靜儀。
- ☛ 請為病人求健康：劉備都，潘良雯，費卓爾。
- ☛ 請為 Paul Braeckmans, Inez王, Juliana許 的所有需要祈禱。
- ☛ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：侯金成, Joanne Braeckmans。

☛ 請為 新冠肺炎疫情祈禱，求主使疫情早日受控，患者早日治癒康復  
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，張武雄，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，張碧雲(澳門)，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，雷文潔，池愛英。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/8/2023)領受聖洗及堅振聖事。

2022 年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

4/17	迎新會，11:00~2:00 禮堂	慕道班
4/24	新天新地 人與天主共融	喬偉剛 弟兄

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501  
歡迎新領洗：李本修、趙博琛、黃天柱、周夢啟、杜海、陳沛兒。  
堅振：陳瑞蘭、何本義、朱和睿、朱苑婷。  
※歡迎教友索取「新領洗者的心情故事」並繼續為他們祈禱  
衷心感謝：慕道團的講師、服務人員及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道團的教友們。  
聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236

主席團  
王燕寶 626-643-3001  
蔡小鵬 626-261-9372

秘書  
潘東 213-210-4111

禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組  
田素珍 425-466-5657  
陳忠貴 626-298-0236

靈修組  
葉慧娜 626-780-3271  
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組  
楊雪虹 562-316-8969  
朱勇 626-200-9889

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

青年組  
Agape 愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍  
岳德帆 626-905-7929  
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組  
朱威 626-780-7517  
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組  
石建蓉 323-712-5711  
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

籌款組  
李美芳 626-315-7829

主日通訊  
編輯指導  
劉振田 神父

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800



資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

美國名家建設  
29年經驗商業·住宅  
UNM 建築碩士畢業  
(University of New Mexico)  
東海大學建築系畢業  
建築設計·新建·加建  
·ADU 承包大小工程  
免費估價 Lic# B618747  
主內弟兄 John Ma  
626-905-5345



紐約人壽  
車都有保險，  
您有個人保障嗎？

★為兒女設立一傳家寶  
★長期護理保險  
★子女教育基金  
★退休基金★人壽保險  
Jasmine 宋志銘  
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發  
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
●福州魚丸、魚干、干貝  
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余瑛儒：626-280-1666

歡迎刊登廣告  
贊助經文單印刷費

專精貸款 & 地產  
1. 公司團隊一條龍服務  
特優買賣地產折扣價  
2. 免費重貸，公證行費  
保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149 #357293  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**  
快快樂樂出門 平平安安回家  
GOGO888.com  
老人醫療、人壽、房屋、  
汽車、商業保險等  
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店  
Sun Tung Lak Inc.  
海味乾貨平價市場  
754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**平價藥房**  
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.  
超群汽車 買賣租賃  
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

**祝福職業介紹所**  
人找事 事找人  
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工  
公司工廠各類工作 教友：陳聖响 tomechen100  
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898  
ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話  
2022年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,380.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費